

F 注意すること

使用上の注意をよく説明しましょう。

韓国・朝鮮語	116
中国語(簡体字)	122
中国語(繁体字)	128
英語	134

- ① クスリの保管等
- ② クスリの外観と品質
- ③ クスリの使用方法
- ④ 食べ物等との飲み合わせについて
- ⑤ 副作用
 - 1. アレルギーの有無
 - 2. 代表的な副作用
(=頻度の高い副作用、頻度は低いが重大な副作用の前駆症状)
- ⑥ 薬剤師や医師への相談
- ⑦ 医師の受診勧告
- ⑧ 処方せん薬の販売など





1

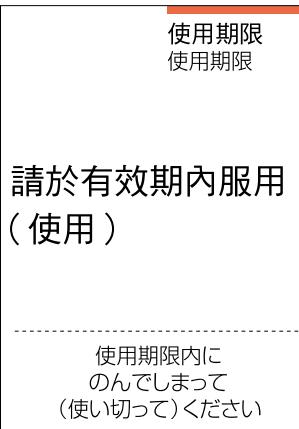
**クスリの
保管等▶
藥品的貯藏等**



請仔細閱讀說明書



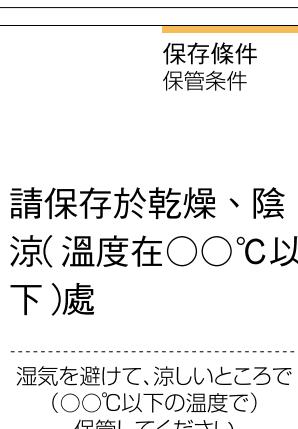
使用期限
有效期至〇〇年
〇〇月為止



使用期限
請於有效期内服用
(使用)



使用期限
請勿服用(使用)過
期藥品



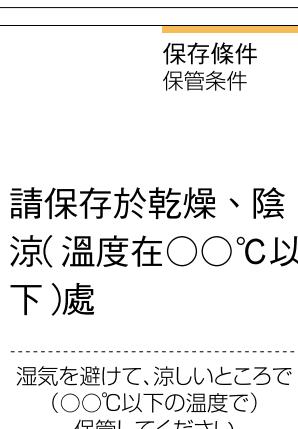
保存條件
請避開光線(紫外
線)照射

保存條件
請保存於乾燥、陰
涼(溫度在〇〇°C以
下)處



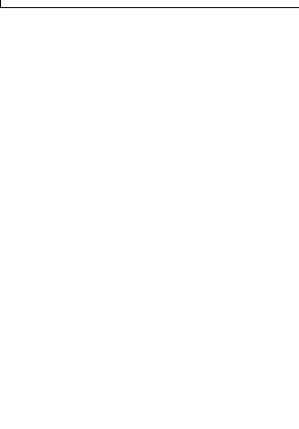
保存條件
請將該藥品保存在
兒童接觸不到的地
方

保存條件
該藥品容易潮濕，
請勿使藥品潮濕



保存條件
請勿服用(使用)過
期藥品

保存條件
請勿服用(使用)過
期藥品

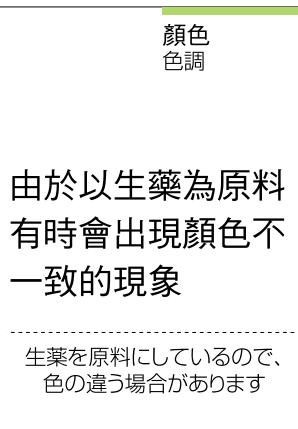


保存條件
請勿服用(使用)過
期藥品

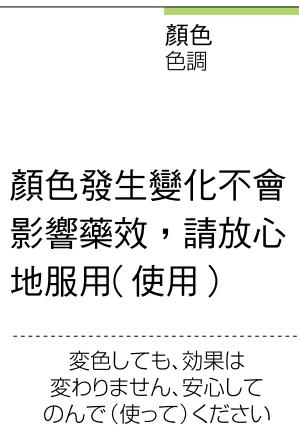
保存條件
請勿服用(使用)過
期藥品

2

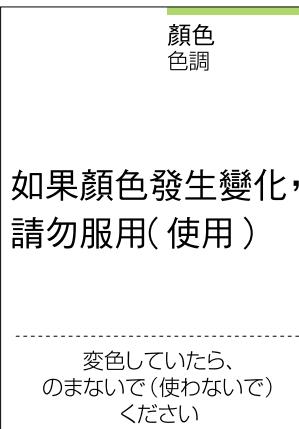
**クスリの
外觀と品質▶
藥品外觀及品質**



顏色
由於以生藥為原料，
有時會出現顏色不
一致的現象



顏色
顏色發生變化不會
影響藥效，請放心
地服用(使用)

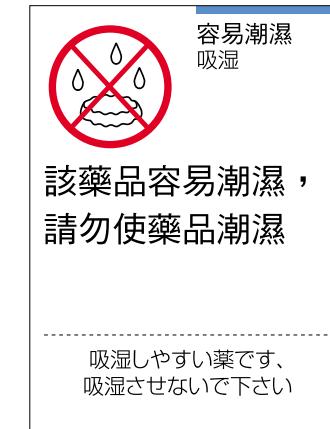


顏色
如果顏色發生變化，
請勿服用(使用)

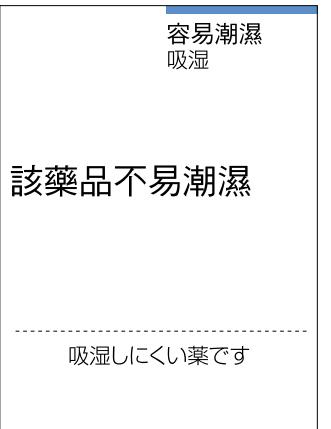
生藥是原料にしているので、
色の違う場合があります

変色しても、効果は
変わりません、安心して
のままで(使って)ください

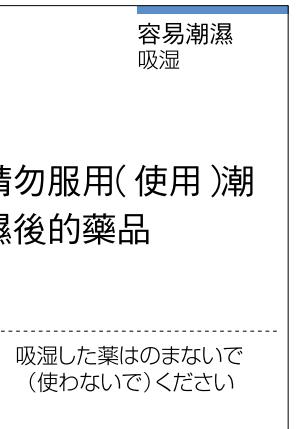
変色していたら、
のままで(使わないで)
ください



容易潮濕
吸濕
該藥品容易潮濕，
請勿使藥品潮濕



容易潮濕
吸濕
該藥品不易潮濕



容易潮濕
吸濕
請勿服用(使用)潮
濕後的藥品

3

**クスリの
使用方法▶
藥品使用方法**



請勿損壞藥片或膠
囊



非口服用藥



請勿滴入眼中



請勿在睡前服用



請勿搖動藥瓶



請勿駕駛

4

**食べ物等との
飲み合わせに
ついて▶
關於藥品和食物等
的適應性**



請勿與葡萄柚汁同
時服用



請勿與納豆同時服
用



請勿與綠藻類同時
服用



請儘量不要食用黃綠色蔬菜	請勿與咖啡因同時服用	請勿與乳酪同時服用	請勿與酒精同時服用
綠黃色野菜の摂取はできるだけさけてください	一緒にカフェインをとってはいけません	一緒にチーズを食べてはいけません	一緒にアルコールを飲んではいけません

請勿與牛奶同時服用
一緒に牛乳をのんではいけません

5	副作用▶ 副作用	至今是否有過藥物或食品引起的過敏現象？	引起過過敏現象的情況	是什麼藥物或食品引起的過敏？
1. アレルギーの有無 有無過敏現象	今までに薬や食品でアレルギーを起こしたことがありますか？	アレルギーを起こした経験がある場合	どんな薬や食品でアレルギーを起こしましたか？	

藥品 藥	藥品 藥	食品等 食品など	食品等 食品など
匹林類	匹林類以外 ○○○○	牛奶	蛋
ピリン系	ピリン系以外 ○○○○	ミルク	卵

食品等 食品など	食品等 食品など	食品等 食品など	不記得 覚えていない
小麥	魚	其他(具體的)	不記得
小麦	魚	その他(具体的)	覚えていない

5	副作用▶ 副作用	2. 代表的な副作用= 頻度の高い副作用、頻度は低いが重大な副作用の前駆症状	服用(使用)該藥後、產生過以下症狀	
	典型副作用 (=高發性副作用、頻率不高、但是重大副作用的前驅症)		この薬をのむ(使う)と、次のようなことが起こる場合があります	ふらつき

	精神、神經類 精神・神經系	精神、神經類 精神・神經系	精神、神經類 精神・神經系
睏倦	眠氣	暈眩	冷汗
	めまい		冷や汗

精神、神經類 精神・神經系	精神、神經類 精神・神經系	消化器官類 消化器系	消化器官類 消化器系
不舒服	呼吸困難	胃粘膜損傷	便秘
気分不良	息苦しさ	胃あれ	便秘



消化器官類 消化器系	消化器官類 消化器系	消化器官類 消化器系	消化器官類 消化器系
腹瀉	軟便	尿液或糞便顏色不正常	食欲不振
下痢	軟便	尿や便の色の変色	食欲不振

知覺神經類 知覚神經系	知覺神經類 知覚神經系	皮膚類 外皮系	皮膚類 外皮系
晃眼	充血	蕁麻疹	斑疹
まぶしさ	充血	じんましん	かぶれ

皮膚類 外皮系	皮膚類 外皮系	其他 その他
癢	腫	咽喉乾渴
有无过敏现象		
かゆみ	はれ	のどの渴き

6	藥劑師や 医師への相談▶ 諮詢藥劑師或醫師
	服藥(用藥)後，如感到出冷汗或暈眩等不適後，請立即停止用藥並諮詢藥劑師或醫師 藥をのんで(使って)冷や汗やめまい、 気分不良などが起こったら、すぐにのむ(使う)のを 止めて薬剤師や医師に相談してください

7
醫師的
受診勸告▶
建議接受醫師的
診察

如果出現該症狀的話，建議請立即接受醫師診察	我來給您介紹醫師(醫院或診所)吧	我來為您叫救護車吧
この症状であれば、すぐに医師の診察を受けることをお勧めします	医師(病院又は診療所)を紹介しましょうか?	救急車を呼びましょうか?

8
處方せん
藥的販賣など▶
處方藥的銷售等

沒有醫師的處方，不能把藥交給您	(在日本)此藥被認定為毒品	(在日本)此藥未被承認，所以醫院和藥店均無銷售
その薬は、医師の処方せんがないとお渡し出来ません	(日本では)その薬は、麻薬に指定されています	(日本では)その薬は、承認されてないのでどの病院にも薬局にもありません

(在日本)無同類藥品	無類似藥品	(在日本)無相同藥品，但有同類藥品，只是，需要醫師的處方
(日本には)同じ系統の薬がありません	よく似た薬はありません	(日本には)同じ薬はありませんが、同じ系統の薬があります、しかし、医師の処方せんが必要です